**المستخلص عربي :**

تهدف الدراسة إلى التحقق من الفرضية التي تدعي وجود علاقة بين جودة الكتابة باللغة الثانية ( وخاصة قطع التعبير ) والمقدرة اللغوية في اللغة الأم ( او معرفة الطالب بقواعد لغته الأولى ) . فإنه يفترض ، على وجه العموم في تعلم اللغات ، أن متعلمي اللغة الأجنبية أو الثانية ، وخاصة ذوي مستوى اللغة المتدني ، عادة ما يلجئون إلى تحويل بعض التراكيب والاستخدامات اللغوية كما هي في اللغة الأولى إلى الأجنبية الثانية . فمعرفة الطالب ,إدراكه لقواعد لغته الأم ( العربية في هذه الدراسة ) سيكون له عوناً في سرعة تعلم اللغة الأجنبية أو الثانية كما سيكون له تأثيراً إيجابياً في جودة الكتابة باللغة الأجنبية أو الثاينة ( وخاصة في قطع التعبير ) .

تنقسم عينات الدراسة إلى أربعة عينات ( طبقاً لاختبارات مستوى في اللغتين الإنجليزية والعربية ) :

1. طلاب مستوى اللغة الإنحليزية مبتدأ ومعرفة ضعيفة باللغة الأم (العربية)

2. طلاب مستوى اللغة الإنحليزية مبتدأ ومعرفة عالية باللغة العربية.

3. طلاب مستوى اللغة الإنحليزية متوسط ومعرفة ضعيفة باللغة العربية.

4. طلاب مستوى اللغة الإنحليزية متوسط ومعرفة عالية باللغة العربية.

هناك نوعان من الإختبارات ستطبق على عينات الدراسة :

الأول : كتابة موضوع تعبير ( يختار الطالب موضوعاً من أربعة مواضيع محددة )

باللغة العربية ثم يقوم بترجمته بعد ذلك إلى الإنجليزية.

الثاني : كتابة موضوع تعبير ( نفس المواضيع الأربعة المحددة ) مباشرة باللغة الإنجليزية.

يأمل الباحث أن تثبت نتائج هذه الدراسة الفرضية التي توجد علاقة إيجابية بين جودة الكتابة باللغة الأجنبية أو الثانية والمقدرة اللغوية العالية في اللغة الأم. في حال ثبوت ذلك ، يقترح الباحث على الجهات التعليمية المختصة إعادة النظر في مناهج تعليم اللغة

الإنجليزية وقواعد اللغة العربية في المرحلتين المتوسة والثانوية وحتى المرحلة الجامعية بحيث يكون التركيز بشكل أكبر على تدريس القواعد المنظمة للتراكيب في اللغتين العربية والإنجليزية.

**Abstract:**

The study aims to verify the hypothesis which claims that the relationship between the quality of writing in the second (and private parts of speech) and linguistic ability in the mother tongue (or the student's knowledge of the rules of language first.) It assumes, on the whole in language learning, the learners of foreign or second language, especially those with low-level language, usually resort to convert some of the compositions and uses language as it is in the first language to a second foreign. Knowing the student, his awareness of the rules of his native language (Arabic in this study) will help him in the speed of learning a foreign language or second and will have a positive impact in the quality of writing in a foreign language or Althainp (especially in the parts of speech).

The study sample is divided into four samples (according to the test level in both English and Arabic):

1. Students language level and knowledge of Alanhalizah Beginner weak in the mother tongue (Arabic)

2. Students language level and knowledge of Alanhalizah Beginner high in Arabic.

3. Students language level and knowledge of the average Alanhalizah weak in Arabic.

4. Alanhalizah students language level and knowledge of the average high in Arabic.

There are two types of tests will be applied to samples of the study:

The first written expression of the subject (student chooses a topic from the four specific topics)

In Arabic and then translated later into English.

The second type of speech (the same four topics specified) directly in English.

Researcher hopes that the results of this study prove the hypothesis that there is a positive relationship between the quality of writing in a foreign language or second language, estimated high in the native language. If they are found, the researcher proposes to the competent educational authorities to review the curricula for language

English and Arabic grammar in phases Almtosh and secondary to university level so that the focus is more on teaching the rules governing structures in Arabic and English.